

DATALOGIC

Gryphon™

D100/D200 Readers

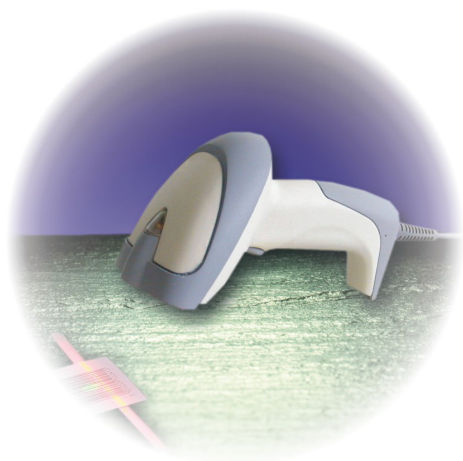
QUICK REFERENCE

GUIDA RAPIDA

GUIDE RAPIDE

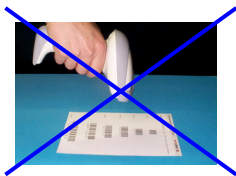
KURZANLEITUNG

GUÍA RÁPIDA



820000736 (Rev. F)

USING GRYPHON™ D100/D200 READERS



UK

Gryphon™ guns automatically scan barcodes **at a distance**. Simply aim and pull the trigger. Code scanning is performed along the center of the light bar emitted from the reading window. This bar must cover the entire code.

Successful scanning is obtained by tilting the scanner with respect to the barcode to avoid direct reflections which impair the reading performance, see the figure above.

Successful reading is obtained by an audible tone plus a good-read green spot.

I

Con le pistole Gryphon™ la lettura dei codici a barre avviene a **distanza**: è sufficiente mirare sul codice e premere il grilletto. La finestra anteriore proietta una banda luminosa che deve essere centrata sul codice e attraversarlo interamente. Le condizioni ottimali per la lettura si ottengono quando la pistola viene usata con un'inclinazione rispetto al piano su cui si trova il codice, così da evitare il rischio di riflessione diretta, che potrebbe compromettere il risultato della lettura (vedi figura).

La buona lettura è segnalata da un beep sonoro e da uno spot verde che illumina il codice.

F

Avec les pistolets Gryphon™, la lecture des codes s'effectue automatiquement et **à distance**. Il est suffisant de viser le code. Le faisceau sortant de la fenêtre de lecture de l'appareil lit le code. Ce faisceau doit être centré sur le code à barres à lire et doit le traverser de part en part.

Pour des prestations optimales inclinez la douchette par rapport au code à lire, afin d'éviter des réflexions directes qui pourraient compromettre la performance de lecture (voir la figure ci-dessus).

La lecture correcte est signalée par un beep sonore ainsi que par un spot vert qui illumine le code lu.

D

Die Gryphon™ Lesepistolen lesen Strichcodes automatisch und **berührungslos**. Es genügt auf den Code zu zielen und zu drücken. Der Code wird mittels eines Lichtbands gelesen, der das Gerät durch das Lesefenster verläßt. Dieses Lichtband muß den gesamten Code möglichst in der Mitte durchqueren.

Eine optimale Lesegarantie ist gewährleistet, wenn der Benutzer die Pistole bzgl. der Oberfläche, auf der sich der Code befindet, etwas neigt, um eine direkte Reflexion zu vermeiden, wie im Bild oben gezeigt wird.

Das erfolgreiche Lesen wird durch einen "Beeper" und ein rundes grünes Licht angezeigt.

E

Con el lector Gryphon™ la lectura de códigos de barras puede realizarse **a distancia**: es suficiente encuadrar el código y apretar el gatillo. La ventana de lectura proyecta una banda luminosa que debe centrar el código y atravesarlo por completo. La lectura óptima se obtiene cuando se inclina ligeramente el lector, evitando así posibles reflejos que impidan un buen resultado (ver la figura).

La lectura llevada a cabo correctamente será señalizada por un pitido o una luz verde que ilumina el código.

CONNECTIONS

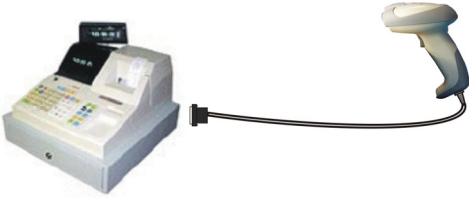
RS232



WEDGE



PEN



DISCONNECTING THE CABLE



INTERFACE SELECTION

Follow the procedure to configure the interface required by your application.

- RS232 Interface
- Wedge Interface
- Pen Interface

RS232 READER CONFIGURATION

- UK** Read the restore default code, then read the interface selection code for your application.
- I** Leggere il codice che ripristina i default, quindi leggere il codice per la selezione dell'interfaccia relativa al modo di comunicazione desiderato.
- F** Lire le code de configuration par défaut puis sélectionner le code correspondant au mode de communication désiré.
- D** Lesen Sie den Code Werkseinstellung, um die Werkseinstellung wieder herzustellen. Lesen Sie den Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.
- E** Leer el código de restauración predefinida. Leer únicamente el código correspondiente al modo de comunicación deseado.

RESTORE DEFAULT



RS232

Standard



POS SYSTEMS

Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



WEDGE READER CONFIGURATION

- UK** Read the restore default code, then read the interface selection code for your application.
- I** Leggere il codice che ripristina i default, quindi leggere il codice per la selezione dell'interfaccia relativa al modo di comunicazione desiderato.
- F** Lire le code de configuration par défaut puis sélectionner le code correspondant au mode de communication désiré.
- D** Lesen Sie den Code Werkseinstellung, um die Werkseinstellung wieder herzustellen. Lesen Sie den Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.
- E** Leer el código de restauración predefinida. Leer únicamente el código correspondiente al modo de comunicación deseado.

RESTORE DEFAULT



WEDGE

IBM AT or PS/2 PCs



IBM XT



PC Notebook



IBM SURE1



IBM Terminal 3153



WEDGE (CONTINUED)

IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx:

- UK** To select the interface for these IBM Terminals, read the correct KEY TRANSMISSION code. Select the KEYBOARD TYPE if necessary (default = advanced keyboard).
- I** Per selezionare l'interfaccia per i terminali IBM, leggere il codice Key Transmission appropriato e, se necessario, il codice Keyboard Type (default = advanced keyboard).
- F** Pour selectionner l'interface pour des terminaux IBM, lire le code de transmission du clavier (Key Transmission Code) et, si nécessaire, aussi le code correspondant à votre clavier (Keyboard Type Code) (défaut = advanced keyboard).
- D** Um die Schnittstelle für IBM Terminals einzustellen, lesen Sie den entsprechenden Key Transmission Code und falls nötig den Keyboard Type Code (Werkseinstellung = advanced keyboard).
- E** Para seleccionar el interfaz para estos terminales IBM, lea el código correcto de transmisión por teclado. Seleccione el tipo de teclado si es necesario (default = advanced keyboard).

KEY TRANSMISSION MODE

make-only keyboard



make-break keyboard



KEYBOARD TYPE

advanced keyboard



typewriter keyboard



WEDGE (CONTINUED)

- UK** The following interface selection allows barcodes sent to the PC to be interpreted correctly independently from the Keyboard Nationality used. **You do not need to make a Keyboard Nationality selection.**

(default = Num Lock Unchanged)

Make sure the Num Lock key on your keyboard is ON.

- I** L'impostazione del seguente tipo di interfaccia consente una corretta interpretazione dei codici a barre spediti al PC, indipendentemente dalla nazionalità della tastiera utilizzata. **Non è necessario impostare la nazionalità della tastiera.**

(default = Num Lock Unchanged)

Assicuratevi che la funzione BLOC NUM sulla Vostra tastiera sia stata attivata.

- F** La sélection de l'interface suivante permet une interprétation correcte par le PC des codes à barres transmis, indépendamment de la nationalité du clavier. **Il n'est pas nécessaire d'effectuer la sélection de la nationalité du clavier.**

(défaut = Num Lock Unchanged)

Vérifiez que le pavé numérique soit activé sur votre clavier.

- D** Die Einstellung der folgenden Schnittstellentypen erlaubt eine korrekte Interpretation der Strichcodes, die zum PC geschickt werden, unabhängig von der Tastaturnationalität. **Es ist nicht nötig, die Tastaturnationalität einzustellen.**

(Werkseinstellung = Num Lock Unchanged)

Bitte versichern Sie sich, daß numerische Tastaturblock aktiviert ist.

- E** La selección de la interfaz siguiente permite una interpretación correcta por parte del PC de los códigos de barras transmitidos, independientemente de la selección de la nacionalidad del teclado. **No es necesario efectuar la selección de la nacionalidad del teclado.**

(default = Num Lock Unchanged)

Verifique que el teclado numérico esté activado en su teclado.

IBM AT - ALT mode



PC Notebook - ALT mode



WEDGE (CONTINUED)

WYSE TERMINALS

ANSI Keyboard



PC Keyboard



ASCII Keyboard



VT220 style Keyboard



DIGITAL TERMINALS

VT2xx/VT3xx/VT4xx



APPLE

APPLE ADB Bus



WEDGE KEYBOARD NATIONALITY

- UK** Wedge users should select one of the following WEDGE KEYBOARD NATIONALITY codes.
- I** Quando è selezionata l'interfaccia Wedge, leggere uno dei seguenti codici per impostare la nazionalità della tastiera.
- F** Pour l'interface Wedge, lire l'un des codes suivants pour sélectionner la nationalité du clavier.
- D** Für den Betrieb mit einer Wedge-Schnittstelle lesen Sie einen der folgenden Codes, um die Tastaturnationalität einzustellen.
- E** Con el interfaz de emulación teclado, debe leer, entre los siguientes códigos, el de la nacionalidad de su teclado.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Svenskt



USA



The following Keyboard Nationality selection is only valid for IBM AT compatible PCs:

Japanese



PEN READER CONFIGURATION

- UK** Read the restore default code, then read the interface selection code for your application.
- I** Leggere il codice che ripristina i default, quindi leggere il codice per la selezione dell'interfaccia relativa al modo di comunicazione desiderato.
- F** Lire le code de configuration par défaut puis sélectionner le code correspondant au mode de communication désiré.
- D** Lesen Sie den Code Werkseinstellung, um die Werkseinstellung wieder herzustellen. Lesen Sie den Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.
- E** Leer el código de restauración predefinida. Leer únicamente el código correspondiente al modo de comunicación deseado.

RESTORE DEFAULT



PEN



DEFAULT VALUES

RS232 Standard DEFAULT SETTINGS

9600 baud, no parity, 8 data bits, 1 stop bit, no handshaking, delay disabled, rx timeout 5 sec., ack/nack disabled, FIFO enabled, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, *no header*, *terminator* = *CR-LF*, character replacement disabled.

RS232 Nixdorf DEFAULT SETTINGS

9600 baud, parity odd, 8 data bits, 1 stop bit, handshaking hardware (RTS/CTS), delay disabled, rx timeout 9.9 sec., ack/nack disabled, FIFO disabled, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier enabled, no field adjustment, code length not transmitted, *no header*, *terminator* = *CR*, character replacement disabled.

RS232 Fujitsu DEFAULT SETTINGS

9600 baud, no parity, 8 data bits, 1 stop bit, no handshaking, delay disabled, rx timeout 2 sec., ack/nack disabled, FIFO enabled, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier enabled, no field adjustment, code length not transmitted, *no header*, *terminator* = *CR*, character replacement disabled.

RS232 ICL DEFAULT SETTINGS

9600 baud, parity even, 8 data bits, 1 stop bit, handshaking RTS always on, delay disabled, rx timeout 9.9 sec., ack/nack disabled, FIFO enabled, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier enabled, no field adjustment, code length not transmitted, *no header*, *terminator* = *CR*, character replacement disabled.

WEDGE DEFAULT SETTINGS

USA keyboard, caps lock off, caps lock auto-recognition enabled, num lock unchanged, inter-character and inter-code delays disabled, control character emulation = ctrl+shift+key.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, *no header*, *terminator* = *ENTER*, character replacement disable.

PEN EMULATION DEFAULT SETTINGS

interpret mode, conversion to code 39 disabled, output level normal, idle level normal, minimum output pulse 600 μ s, overflow medium, inter-block delay disabled.

POWER SAVE

scan rate 270scans/s, standby disabled, sleep state disabled, enter sleep timeout 0.6 sec.

READING PARAMETERS

operating mode hand-held, hardware trigger, trigger signal = level, no trigger timeout, Flash On = 1 sec, Flash Off = .6 sec, one read per cycle, safety time .5 sec, beeper intensity high, tone 2, beeper type monotone, beeper length short, good read spot duration medium.

DECODING PARAMETERS

ink spread enabled, overflow control enabled, interdigit control enabled, Puzzle Solver™ disabled, decoding safety = one read.

CODE SELECTION

Enabled codes

- Code PDF417 (only Gryphon™ D200)
- EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E without ADD ON
check digit transmitted, no conversions
- Interleaved 2/5
check digit control and transmission, variable length
code; 4-99 characters
- Standard Code 39
no check digit control, variable length code; 1-99
characters
- Code 128
variable length code; 1-99 characters

Disabled codes:

All models - *EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, RSS Codes, (D100 only - MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49)*

ADVANCED FORMATTING PARAMETERS

concatenation disabled, no advanced formats defined.

UK YOUR READER IS NOW READY TO READ CODES.

To change the defaults refer to the "Gryphon™ Reference Manual", part number **90ACC1780**, or to the DL Sm@rtSet™ Configuration program, both downloadable from the website.

I IL LETTORE È PRONTO A LEGGERE I CODICI.

Per cambiare le impostazioni di default fare riferimento al manuale "Gryphon™ Reference Manual", n. d'ordine **90ACC1780**, oppure al programma di configurazione DL Sm@rtSet™. Entrambi sono scaricabili dal sito web.

F VOTRE LECTEUR EST DÉSORMAIS PRÊT A L'EMPLOI POUR LA LECTURE DE CODES.

Pour changer les paramètres voir le manuel "Gryphon™ Reference Manual", numéro d'ordre **90ACC1780**, ou bien le programme de configuration DL Sm@rtSet™. Le manuel et le programme peuvent être téléchargés de notre site internet.

D DAS LESEGERÄT IST JETZT BEREIT CODES ZU LESEN.

Um die Werkseinstellungsparameter zu ändern, konsultieren Sie entweder das Handbuch "Gryphon™ Reference Manual", Bestellnummer **90ACC1780**, oder nehmen das Konfigurationsprogramm DL Sm@rtSet™ zu Hilfe. Sie können beide von der Internetseite herunterladen.

E EL LECTOR ESTÁ AHORA LISTO PARA LEER CÓDIGOS.

Para cambiar los parámetros de configuración de fábrica, ver el manual "Gryphon™ Reference Manual", n. de orden **90ACC1780**, o bien el programa de configuración DL Sm@rtSet™. Ambos pueden descargarse de la página web.

OPERATING TEST

UK Read the TEST codes below.

I Leggere i codici di test.

F Lire les codes tests.

D Lesen Sie die Test-Coden.

E Leer los códigos de prueba.

EAN-8



EAN-13



Code 39 (Normal)



Code 128



Interleaved 2 of 5



PDF417



DATALOGIC PDF417 Test Code

TECHNICAL FEATURES

Gryphon™ Dx00

Electrical Features	
Power Supply	5 Vdc ± 5%
Consumption:	
Maximum	330 mA
Operating	250 mA
Sleep mode	250 µA
Max. Scan Rate	270 scans/sec
Reading Indicators	LED, Good Read Spot, Beeper
Optical Features	
Sensor	CCD solid state (3648 pixels)
Illuminator	LED array
Wavelength	630 ~ 670 nm
Max. LED Output Power	0.33 mW
LED Safety Class	Class 1 EN 60825-1
Reading Field	see reading diagrams
Max. Resolution	0.076 mm (3 mils)
PCS (Datalogic Test Chart)	min. 15%
Environmental Features	
Working Temperature	0 °C to + 55 °C / 32° to +131 °F
Storage Temperature	-20 °C to + 70 °C / -4° to +158 °F
Humidity	90% non condensing
Drop Resistance	IEC 68-2-32 Test ED
Protection Class	IP30
Mechanical Features	
Weight (without cable)	about 200 g. (7 oz.)
Cable Length	2 m. (6 ft. 6 in.)

PATENTS

This product is licensed under the following U.S. patent:
6,158,661

This product is covered by one or more of the following patents:

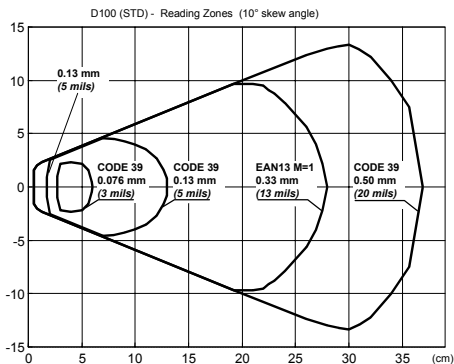
U.S. patents 5,992,740; 6,305,606 B1; 6,517,003 B2;
6,631,846 B2; 6,712,271 B2; 6,808,114 B1; 6,817,525 B2; and
6,834,806 B2

European patents 851,378 B1; 895,175 B1; 962,880 B1;
997,760 B1; 1,128,315 B1; and 1,164,536 B1

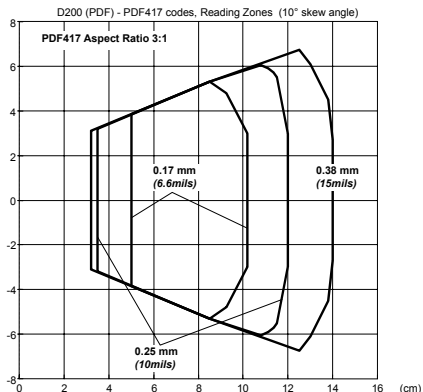
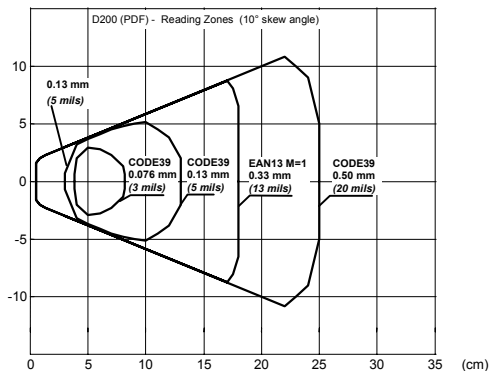
Additional patents pending.

READING DIAGRAMS

GRYPHON™ D100 (STANDARD)



GRYPHON™ D200 (PDF)



WARRANTY

- UK** Datalogic warranties this product against defects in workmanship and materials, for a period of 5 years from the date of shipment, provided that the product is operated under normal and proper conditions. Datalogic has the faculty to repair or replace the product, these provisions do not prolong the original warranty term.
The warranty does not apply to any product that has been subject to misuse, accidental damage, unauthorized repair or tampering.
- I** Datalogic garantisce questo prodotto contro difetti di fabbricazione e di materiali per 5 anni dalla data di consegna, a condizione che il prodotto sia utilizzato come previsto.
Datalogic si riserva la facoltà di riparare o sostituire il prodotto. Quanto sopra non prolunga la garanzia originale.
La garanzia non si applica a prodotti utilizzati in modo non corretto, danneggiati accidentalmente, sottoposti a riparazioni non autorizzate o manomessi.
- F** Datalogic garantit ce produit de tout défaut de fabrication ou des matériels pendant 5 ans de la date de livraison, à condition que le produit soit utilisé correctement.
Datalogic a la faculté de réparer ou de remplacer ce produit. Ces mesures ne prolongeront pas l'échéance de la garantie.
La garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été utilisés de façon incorrecte, accidentellement endommagés, soumis à des réparations non autorisées ou gâchés.
- D** Datalogic gibt für dieses Produkt eine Garantie von 5 Jahren auf Herstellungs- und Materialfehler ab Versandsdatum, falls das Produkt unter normalen und angemessenen Bedingungen verwendet wurde.
Datalogic behält sich vor, das Produkt entweder zu reparieren oder zu ersetzen, was aber den originalen Garantetermin nicht verlängert.
Die Garantie ist nicht gültig, falls das Produkt falsch angewandt, zufällig beschädigt, unberechtigt repariert oder verändert wird.
- E** Datalogic garantiza este producto contra todos los defectos de fabricación y de materiales por un periodo de 5 años desde la fecha de envío, siempre y cuando el producto sea utilizado en condiciones normales y correctas.
Datalogic tiene el derecho de reparar o reemplazar el producto sin que esto suponga una prolongación de la garantía original.
La garantía no será válida si el producto ha sufrido abuso, daños accidentales, reparaciones no autorizadas o ha sido falsificado.

SERVICES AND SUPPORT

- UK** Datalogic provides several services as well as technical support through its website. Log on to **www.datalogic.com** and click on the links indicated for further information including:
- I** Datalogic fornisce servizi e supporto tecnico tramite il suo sito web. Connettersi al sito **www.datalogic.com** e cliccare sui link indicati per avere ulteriori informazioni, come elencato di seguito:
- F** Datalogic fournit différents services et une aide technique en ligne. Connectez-vous sur **www.datalogic.com** et cliquez sur le lien indiqué pour obtenir des informations complémentaires sur:
- D** Datalogic bietet unterschiedliche Service-Leistungen, wie auch technische Unterstützung über Internetseiten. Gehen Sie auf die Seite **www.datalogic.com** und klicken Sie auf die Links die Sie über folgende Punkte informieren:
- E** Datalogic ofrece varios servicios y soporte técnico a través del sitio web. Debe conectarse a **www.datalogic.com** y hacer un click en el link indicado para más información:

- **PRODUCTS**

Search through the links to arrive at your product page where you can download specific **Manuals** and **Software & Utilities** including:

- **DL Sm@rtSet™** a Windows-based utility program which allows device configuration using a PC. It provides RS232 interface configuration as well as configuration barcode printing.

- **SERVICES & SUPPORT**

- **Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements
- **Authorised Repair Centres**

- **CONTACT US**

E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries

COMPLIANCE

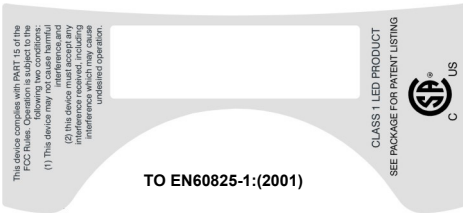
FCC COMPLIANCE

Modifications or changes to this equipment without the expressed written approval of Datalogic could void the authority to use the equipment.

This device complies with PART 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference which may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

LED CLASS



POWER SUPPLY

This device is intended to be connected to a UL Listed/CSA Certified computer which supplies power directly to the reader or else be supplied by a UL Listed/CSA Certified Power Unit marked "Class 2" or LPS power source rated 5 V, minimum 330 mA, which supplies power directly to the reader via the power connector of the cable.

WEEE COMPLIANCE



dichiara che
declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declare que el

Gryphon D100

Gryphon D200

e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine modelle
y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:
are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:
sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:
den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:
cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

89/336/EEC EMC Directive	e	92/31/EEC, 93/68/EEC	emendamenti successivi
	and		further amendments
	et		ses successifs amendements
	und		späteren Abänderungen
	y		sucesivas enmiendas

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.
On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.
Basée sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.
Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.
Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con la siguientes normas:

EN 55022 (CLASS B ITE), AUGUST 1994: AMENDMENT A1 (CLASS B ITE), OCTOBER 2000:	LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIO DISTURBANCE OF INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT
EN 55024, SEPTEMBER 1998:	INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT. IMMUNITY CHARACTERISTICS. LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS

Lippo di Calderara, September 8th, 2005

Ruggero Cacioppo
Ruggero Cacioppo
Quality Assurance Laboratory Manager